

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **44 (1926)**

Heft 220

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Dienstag, 21. September
1926

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 21 septembre
1926

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIV. Jahrgang — XLIV^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

Belleggen

Mitteilungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte

Suppléments

Communications et documents • Rapports économiques

Supplementi

Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N° 220

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich
Fr. 6.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A. G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgesaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Cts.).

Redaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre
fr. 6.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces: Publi-
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 220

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti / Handels-
register — Registre de commerce — Registro di commercio. / Güterrechtsregister —
Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali / Bilanzen von
Aktiengesellschaften — Bilans de sociétés anonymes — Bilanci di società anonime.

Mitteilungen — Communications

Ceylan: Marques de commerce. / France: Prohibition d'exportation. / Italie: Agio. /
Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux.

Die Beilage «Mitteilungen und Dokumente» fällt heute aus.

Le supplément «Communications et documents» ne paraît pas aujourd'hui.

Il supplemento «Comunicazioni e documenti» non si pubblica oggi.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das Bezirksgericht See hat mit Entscheid vom 16. September 1926 folgende Hypothekartitel als kraftlos erklärt:

1. Versicherungsbrief von Fr. 3000, datiert St. Gallenkappel, den 10. Juli 1888, Pfandprotokoll Band 3, Nr. 239, Seite 731; ursprünglicher Gläubiger: Alois Goldiger, Bühl, St. Gallenkappel; jetziger Gläubiger: Wwe. Goldiger-Rikli, Bühl, St. Gallenkappel; ursprünglicher Schuldner: Johannes Bühler, Breitenholz; jetziger Schuldner: Ambros Gadiant, Breitenholz.

2. Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, datiert Uznach, den 29. Dezember 1913, Pfandprotokoll Band 7, Nr. 53, Seite 347; ursprünglicher Debitor: Johann Oberbolzer, Zimmermeister, Uznach; heutiger Debitor: Jakob Keller, Bankprokurist, Uznach.

3. Versicherungsbrief von Fr. 700, datiert Esehenbach, den 1. September 1874, Pfandprotokoll Band 4, Nr. 769, Seite 466; ursprünglicher Gläubiger: Frau Barbara Güntensperger-Oberbolzer, Neuhaus, Esehenbach; späterer Gläubiger: Frau Wwe. Katharina Oebninger-Schwitzer, Uznach; ursprünglicher Schuldner: Franziskus Xaver Kuster, Schmied, Neuhaus-Esehenbach; heutiger Schuldner: Franz Kuster, Schmied, Neuhaus-Esehenbach. (W 422)

Uznach, den 18. September 1926.

Namens des Bezirksgerichtes See: Die Gerichtskanzlei.

Es werden vermisst: 2 Aktien, Nrn. 596 und 930 von je Fr. 500, der Spar- & Leihkasse Niedersimmental in Wimmis, lautend auf den Namen des Dr. Hans Trösch, Arzt, in Zäziwil.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert drei Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden.

Wimmis, den 17. September 1926. (W 411²)

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental: Barben.

Il est ouvert une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'obtenir la cancellation de la gardance de dam du 16 mai 1903 du capital de fr. 700, grevant l'art. 1638 du registre foncier de la commune de Fribourg et faisant en faveur de Gustave Théraulaz, fils d'Alpbonse, à Fribourg, contre les Hoirs Maendly.

Les oppositions à cette demande devront être formulées au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai d'une année dès la première publication. (W 423²)

Fribourg, le 20 septembre 1926.

Le président: M. Berset.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Biel

Automobilkarrosserie. — 1926. 15. September. Aus der Direktion der Aktiengesellschaft unter der Firma Jean Gygg, Aktiengesellschaft, Automobilkarrosserie, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1923, Seite 2385), ist Charles Hoffmann ausgetreten. An seine Stelle wurde vom Verwaltungsrat als Direktor gewählt: Albert Rotzler, von Basel, Kaufmann, in Biel, der die Gesellschaft durch Einzelunterschrift vertritt.

Seifen-, Wasehpulver- und Kristallsodafabrik. — 17. September. Aus der Kommanditgesellschaft, unter der Firma Gebrüder Schnyder & Co. (Schnyder frères & Cie.), Seifen-, Wasehpulver- und Kristallsodafabrik, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1918, Seite 385), ist der Kommanditär Hans Blattmann ausgeschieden. Dessen Kommandite ist erloschen. An seiner Stelle tritt als Kommanditär ein Hans Blattmann, Sobn, von Wädenswil, Ingenieur, in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 30,000 (dreissigtausend Franken).

17. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Unkel & Cie. Fabrication de la montre Sirona (Unkel & Co. Sirona Watch Co.), Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 295 vom 18. Dezember 1925, Seite 2111), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöst.

Zivil- und Uniformschneiderei. — 17. September. Moritz Rey-Hauri, von Hämikon (Luzern), und Jean Christen-Kistner, von Ohmstal

(Luzern), beide in Biel, haben unter der Firma Rey & Christen, mit Sitz in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1926 begonnen hat. Zivil- und Uniformgeschäft. Untergasse 10.

Bureau Interlaken

Pianofabrik. — 18. September. Die Firma Arthur Brandes, Piano-Fabrik, in Ringgenberg (S. H. A. B. Nr. 227 vom 27. September 1924, Seite 1603), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Knonofingen)

Sägerei und Holzbandlung. — 17. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Kestenholz, Sägerei und Holzbandlung, in Niederhünigen (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1922, Seite 1098), ist Ernst Kestenholz ausgetreten.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1926. 16. September. Inhaber der Firma Leonhard Schwander, Maler, in Littau, ist Leonhard Schwander, von Rothenburg, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, Malergeschäft, Rothen.

Molkerei, Butter- und Käsefabrikation, Gemüse, Obst, usw. — 16. September. Inhaber der Firma Scherer-Chiappori, in Meggen, ist Josef Scherer-Chiappori, von und in Meggen. An die Ehefrau Nina Seberer-Chiappori ist Einzelprokura erteilt. Molkerei, Butter- und Käsefabrikation; Gemüse, Obst und verwandte Produkte. Vorder-Meggen.

Obstweinkelterei, Destillation, Landwirtschaft. — 16. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Paul Kaufmanns Erben, Obstweinkelterei, Destillation, Landwirtschaft, in Kastanienbaum (Gemeinde Horw) (S. H. A. B. Nr. 216 vom 15. September 1924, Seite 1535 und dortige Verweisung), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation samt der an Walter Stalder erteilten Kollektivunterschrift erloschen.

Obstweinkelterei und Destillation. — 16. September. Walter Stalder, von Meggen, und Adolf Ming, von Lungern, beide wohnhaft in Kastanienbaum (Gemeinde Horw), haben unter der Firma Stalder & Ming, in Kastanienbaum (Gemeinde Horw), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. September 1926 begonnen hat. Die Firma wird nur durch die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter rechtsverbindlich verpflichtet. Obstweinkelterei und Destillation. Landgut Althaus.

17. September. Der Inhaber der Firma J. Bolli, Baumeister, Bauunternehmungen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 62 vom 16. März 1914, Seite 442), bat den persönlichen und den Geschäftshauptsitz nach Orselina-Locarno verlegt. Die Firma besteht als Filiale in Luzern in gleicher Weise weiter. Tribsehenstrasse Nr. 30.

17. September. «Fama» Kunstholzfabrik Luzern Bolli & Cie., Fabrikation und Vertrieb von «Fama»-Materialien für fugenlose Asbestfussböden, Stampfholzböden, Treppenbeläge, Wandbekleidungen, Linoleumunterlagen usw. für Privat- und Miethäuser, öffentliche Gebäude, Schulen, Fabriken usw., wie auch direkte Ausführung einseblägger Arbeiten. Fabrikation und Vertrieb von «Fama»-Kitten für alle gewerblichen Zwecke, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 62 vom 16. März 1914, Seite 442). Der Gesellschafter Johann Bolli ist nun wohnhaft in Orselina-Locarno. Geschäftslokal in Luzern: Tribsehenstrasse Nr. 30.

Automobil-, Reise- und Transportunternehmungen. — 17. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Bucher & Suter, Autotaxi, Garage, Spedition, internationales Reisebureau, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 196 vom 22. August 1924, Seite 1410 und dortige Verweisung), hat sich infolge Rücktrittes des Gesellschafters Xaver Suter aufgelöst. Die Firma ist samt den an Xaver Bucher, Sobn, und Otto Rast erteilten Einzelprokuren erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Bucher & Cie.», in Luzern.

Frau Nina Bueher geb. Baumgartner, welche mit ihrem Ehemann Josef Bucher in gesetzlicher Gütertrennung lebt, und deren Söhne Xaver und Franz Bucher, alle von Luzern, und Otto Rast, von Doppleschwand, alle wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma Bucher & Cie., in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit 1. November 1925 ihren Anfang genommen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bucher & Suter», in Luzern, übernommen hat. Frau Nina Bueher ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin; deren Söhne Xaver und Franz Bucher und Otto Rast sind Kommanditäre mit dem Betrage von je Fr. 10,000 (zehntausend Franken). An Xaver Bucher und Otto Rast wird Einzelprokura erteilt. Geschäftslokal: Internationales Automobil-, Reise- und Transportunternehmen. Geschäftslokal: Haldenstrasse Nr. 4, Grand Hotel National.

Inkasso, Informationen, Verwaltungen usw. — 17. September. Die Firma A. Häfliger, Inkasso, Informationen, Verwaltungen, Vertretungen in Erbschaftsangelegenheiten, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1914 Seite 850 und dortige Verweisung), ist infolge Todes des Inhabers samt der an Franz Müller erteilten Einzelprokura erloschen.

Sachwalter- und Inkassobureau, Rechtsberatungen. — 17. September. Inhaber der Firma Franz Müller-Schuler, Nachf. v. A. Häfliger, in Luzern, ist Franz Müller-Schuler, von und wohnhaft in Luzern. Derselbe erteilt an Gottlieb Thalman, von Sirnach (Thurgau), in Luzern, Einzelprokura. Sachwalter- und Inkassobureau; Rechtsberatungen. Theaterstrasse Nr. 18, Kantonallbankgebäude.

17. September. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Volksbank Willisau, mit Sitz in Willisau und Filialen in Grosswangen und Sursee, ist die an Blasius Geisselhardt (S. H. A. B. Nr. 80 vom 4. April 1924, Seite 564), erteilte Kollektivprokura erloschen.

Hotel. — 18. September. Inhaber der Firma Wütschert-Stöckli, in Luzern, ist Jonas Wütschert-Stöckli, von Mauensee, wohnhaft in Luzern. Betrieb des Hotel drei Schweizer. Burgerstrasse Nr. 4.

Schuhwaren und Furnitüren; Artikel der Metall- und elektrischen Branche. — 18. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Mederlet**, Handel mit Schuhwaren und Furnitüren; Fabrikation und Handel mit Artikeln der Metall- und elektrischen Branche, in Aesch (S. H. A. B. Nr. 223 vom 25. September 1925, Seite 1621), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Restaurant und öffentliche Waage. — 18. September. Die Firma **Elise Fontana-Baechler**, Betrieb des Restaurant Bahnhof und öffentliche Waage, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1923, Seite 2247), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen. — 1926. 11. September. Laut Statuten vom 6. September 1926 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Belta A.-G.** eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung in irgendwelcher Form an in- und ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie, besonders in der Textilbranche. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1.400.000, eingeteilt in 280 auf den Inhaber lautende Aktien von nom. Fr. 5000, die voll einbezahlt sind. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung der Aktionäre, ein Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig von einem Mitgliede, und die Kontrollstelle. Soweit das Gesetz Bekanntmachungen durch öffentliche Blätter verlangt, werden dieselben durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern erlassen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist: **Wilhelm Merian**, Bankdirektor, von Basel, in Zürich. Derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. R. Stüssi, Rechtsanwalt, in Glarus.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Bonneterie, mercerie. — 1926. 16. septembre. Le chef de la maison **Vincent Vanni-Reynold**, à Fribourg, est Vincent, feu Pierre Vanni, d'origine italienne, époux de Lucie-Antoinette Reynold, domicilié à Fribourg. Bonneterie, mercerie. Grand'rue 42.

Librairie et éditions. — 17. septembre. La société en nom collectif **Weizinger et Meyer**, librairie de l'Université et éditions, à Fribourg (F. o. s. du c. n. 239 du 14 octobre 1925, page 1717), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Hans Graf» à Fribourg.

Le chef de la maison **Hans Graf**, à Fribourg, est Hans, fils de Paul Graf, originaire d'Allemagne, domicilié à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Weizinger et Meyer» qui est radiée. Librairie de l'Université et éditions. Rue de Romont 16.

Epicorerie, mercerie. — 17. septembre. **Marthe et Alice Maillard**, filles de feu Alexandre, de Siviriez, domiciliées à Fribourg, ont constitué au dit lieu, sous la raison sociale **Marthe et Alice Maillard**, une société en nom collectif qui commence par son inscription au registre du commerce. Epicorerie, mercerie. Avenuo du Midi 17.

Boulangerie, épicerie, mercerie. — 18. septembre. Le chef de la maison **Pierre Brugger**, à Villarod, est Pierre, fils de feu Guillaume Brugger, de Plasselb, à Villarod. Boulangerie, épicerie, mercerie.

Bureau Murten (Bezirk See)

Wirtschaft und Spezereihandlung. — 18. September. Inhaber der Firma **Gottfried Gutknecht-Benninger**, in Ried bei Kerzers, ist **Gottfried Gutknecht**, Sohn des Jakob sel., von und in Ried bei Kerzers. Wirtschafft und Spezereihandlung. Geschäftslokal: Wirtschaft zum Kreuz.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1926. 16. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Konditorenverbandes**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 152 vom 4. Juli 1925, Seite 1168 und dortige Verweisungen), gemeinsamer Wareneinkauf, hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Juni 1926 ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft firmiert nunmehr auch französisch, nämlich: **Société d'Achats de l'Union Suisse des Confiseurs-Pâtisseries**. Die Aufnahme der Mitglieder erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch den Vorstand bei gleichzeitiger Zeichnung von fünf Anteilscheinen zu je hundert Franken (Fr. 100) durch den Eintretenden. Beim Eintritt ist ausser der Zeichnung der Anteilscheine eine Eintrittsgebühr von Fr. 20 zu entrichten. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus den drei Mitgliedern des Vorstandes und aus sieben weiteren Mitgliedern, welche sämtliche von der Generalversammlung zu wählen sind. Bei der Wahl der sieben nicht dem Vorstände angehörenden Verwaltungsratsmitgliedern ist möglichst auf die Vertretung der verschiedenen Landesgegenden Rücksicht zu nehmen. Der Vorstand besteht aus: a) dem Präsidenten, b) dem Vizepräsidenten, c) dem Aktuar. Der Vorstand hat über die Verteilung des Betriebsüberschusses Vorschläge auszuarbeiten unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Verwaltungsrat und die Generalversammlung. Hierfür gelten folgende Grundsätze: a) Vom Betriebsüberschuss sollen jährlich maximum Fr. 2000 in den Reservefonds belegt werden; b) auf das einbezahlte Anteilscheinkapital wird ein Zins ausgerichtet; c) der Rest des Betriebsüberschusses wird, sofern die Generalversammlung darüber nicht anders beschliesst, zur Verteilung an die Genossenschafter nach Massgabe ihrer Warenbezüge verwendet. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Vizepräsident **Robert Bernet**, der Aktuar **Albert Koch** sowie der Beisitzer **Johann Aichele**. Deren Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: als Aktuar: **Heinrich Müller-Müller**, Konditormeister, von und in Basel. Der bisherige Beisitzer **Robert Domma** wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv je zu zweien unter sich oder je mit dem Verwalter oder Prokuristen. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr **Margarethenstrasse 89**.

16. September. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Société Anonyme des Produits Magnésiens**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 95 vom 26. April 1926, Seite 753 und dortige Verweisungen), Handel in Magnesit-Produkten und die Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen, ist ausgeschieden: **Dr. Ludwig Pawlaczyk**. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: **Wilhelm Rechnitz**, Bankdirektor, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien.

17. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Cigarettenfabrik **Georgii & Harr Aktiengesellschaft**», in Stuttgart (S. H. A. B. Nr. 235 vom 1. Oktober 1919, Seite 1723), Herstellung und Vertrieb von Rauchtobaken, Handel mit Rohtabak und einschlägigen Artikeln usw., hat ihre Zweigniederlassung in Basel unter der Firma **Cigarettenfabrik Georgii & Harr Aktiengesellschaft** in Stuttgart Zweigniederlassung Basel aufgegeben; die Firma ist daher in Basel erloschen.

17. September. In den Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Bruderholzterrain-Genossenschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 235 vom 9. Oktober 1925, Seite 1700 und dortige Verweisungen), Ankauf und Verwertung von Grundstücken auf dem Bruderholz und im Gemeindebann Bottingen, ist als weiteres Mitglied gewählt worden: **Albert David-Hoch**, alt Bankdirektor,

von und in Basel. Derselbe führt mit den übrigen Mitgliedern des Vorstandes je zu zweien namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift.

17. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Comptoir des aciéries réunies **Spira & Cie.**», in St. Louis, hat ihre Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1922, Seite 936 und dortige Verweisungen), Export und Import von Stahlwaren, unter der Firma **Comptoir des aciéries réunies Spira & Cie. St. Louis succ. à Bâle** aufgegeben; die Firma ist daher in Basel erloschen.

18. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Verkehrsbank Basel A. G. in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1922, Seite 833 und dortige Verweisungen), Betrieb eines Bankgeschäftes, ist infolge beendeter Liquidation erloschen.

Elektrische Sicherungen u. Radioapparate. — 18. September. **Max Strebel**, von St. Gallen, in Basel, und **Richard Blum**, von Oberendingen (Aargau), in Basel, haben unter der Firma **Strebel & Blum**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1926 begonnen hat. Fabrikation und Handel in elektrischen Sicherungen und Radioapparaten. Neubadstrasse 88.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Veltliner-Weine. — 1926. 7. September. Unter der Firma **Romedi & Co. Kom. A.-G.** wurde, mit Sitz in Madulein, eine Kommanditaktiengesellschaft gegründet, mit dem Zwecke der Fortführung des Veltlinerweinhandels der in Liq. tretenden Firma **Romedi & Cie.** und der Bewirtschaftung des Weingutes in Bianzone in bisheriger Weise. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Statuten wurden am 1. Juni 1926 aufgestellt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 500 und 200 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 250. Die Gesellschaft übernimmt von der erloschenen Firma «Romedi & Cie.» die im Inventar vom 31. Mai 1926 aufgeführten Aktiven zum Preise von Fr. 79.113, zahlbar in baar mit Fr. 29.115 und durch Uebergabe von 100 voll libierten Stammaktien zu Fr. 500 an **Dr. Gian Elias Romedi**. Die Bekanntmachungen erfolgen durch chargierten Brief an die Aktionäre und im allgemeinen im Amtsblatt des Kantons Graubünden. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung der Aktionäre, der Aufsichtsrat, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Aufsichtsrat besteht aus 3 Personen und setzt sich zusammen aus **Dr. Luzius von Salis**, Advokat, von Maienfeld, in Ponte; **Gustav Tondury-Tester**, Bankier, von Seans, in Samaden, und **Anton von Salis**, Ingenieur, von Maienfeld, in Marschlins. Die Geschäftsleitung besteht aus den beiden unbeschränkt haftenden Gesellschaftern **Dr. Gian Elias Romedi**, Advokat, von und in Madulein, und **Heinrich Müller-Campell**, Kaufmann, von Basel, in Madulein, welche die Einzelunterschrift führen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Gypserie et peinture. — 1926. 16. septembre. Le chef de la maison **Victor Carestia**, à Aigle, est Victor fils de Joseph Carestia, originaire de Riva Val d'Obbia (Novare, Italie), domicilié à Aigle. Entreprise de gypserie et peinture. Rue de la Gare.

Clinique. — 16. septembre. Le chef de la maison **Blanche Goël**, à Leysin-Village, est Blanche, fille de Gustave Bonjour, veuve de Jules Goël, de Prilly, domiciliée à Leysin. Exploitation de la Clinique Riant-Val.

Restaurant. — 16. septembre. Le chef de la maison **Werner Rauch-Dufresne**, à Leysin-Village, est Werner, fils d'Alfred Rauch, de Ste-Croix, domicilié à Leysin. Exploitation du Restaurant à l'enseigne: «Bienvenue».

Epicorerie fine, mercerie, alimentation. — 16. septembre. Le chef de la maison **Charles Sagne**, à Leysin-Village, est Charles, fils de Jules Sagne, de la Sagne (Neuchâtel), domicilié à Leysin-Village. Epicorerie fine, mercerie, alimentation, etc.

Salon de coiffure. — 16. septembre. Le chef de la maison **Albert Röhliberger**, à Leysin-Village, est Albert, fils de Frédéric Röhliberger, originaire de Lauperswil (Berne), domicilié à Leysin. Salon de coiffure.

Charpente, menuiserie, scierie, commerce de bois. — 16. septembre. Le chef de la maison **Adrien Hubert**, à Leysin-Village, est Adrien, fils de Marc-Vincent Hubert, d'Ormont-dessous, domicilié à Leysin. Entreprise de charpente et menuiserie, scierie et commerce de bois.

Serrurerie. — 16. septembre. Le chef de la maison **Baptiste Manghetti**, à Leysin-Village, est Baptiste, fils de Jean Manghetti, de Novare (Italie), domicilié à Leysin. Atelier de serrurerie.

Chapellerie, chemiserie. — 16. septembre. Le chef de la maison **Théophile Luscher**, à Leysin, est Théophile, fils de feu René Luscher, de Mühlen (Argovie), domicilié à Leysin-Village. Chapellerie-chemiserie.

Café. — 16. septembre. Le chef de la maison **Jean Ortelli**, à Leysin-Village, est Jean, fils de Jean Ortelli, d'origine italienne, domicilié à Leysin. Exploitation du Café «A l'Ecusson Vaudois».

Epicorerie et chaussures. — 16. septembre. Le chef de la maison **Albino Vicelli-Tagliati**, à Leysin-Village, est Albino, fils de Lorenzo Vicelli, originaire d'Italie, domicilié à Leysin. Epicorerie et chaussures.

Bazar et salon de coiffure. — 16. septembre. Le chef de la maison **Max Raabe-Aeschbach**, à Leysin-Village, est Max, fils de Gottfried Raabe, de Konradswaldau (Allemagne), domicilié à Leysin. Bazar et salon de coiffure.

Horlogerie-bijouterie. — 16. septembre. Le chef de la maison **Roger Bornand**, à Leysin-Village, est Roger, fils de Fritz-Eugène Bornand, de Ste-Croix, domicilié à Leysin. Horlogerie-bijouterie.

Epicorerie, quincaillerie, sons et avoines. — 16. septembre. Le chef de la maison **Marcel Warpelin**, à Leysin-Village, est Marcel, fils de Marc Warpelin, de Leysin, et domicilié. Epicorerie, quincaillerie, sons et avoines.

Boulangerie-pâtisserie. — 16. septembre. Le chef de la maison **Gottfried Oppliger**, à Leysin-Village, est Gottfried, fils de Jean Oppliger, de Sumiswald, domicilié à Leysin. Boulangerie-pâtisserie.

Bazar. — 16. septembre. Le chef de la maison **Veuve Julie Brunot**, à Leysin, est Julie, fille de Jules Denis, veuve de Paul Brunot, originaire de Cambrai (France), domiciliée à Leysin-Feydey; Bazar; à Leysin-Feydey.

Comestibles-primiers. — 16. septembre. Le chef de la maison **Alice Gilliéron**, à Leysin-Feydey, est Alice, fille d'Adrien Gilliéron, de Servion, domiciliée à Leysin. Comestibles-primiers.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1926. 17. September. **Lucien Pezzoni**, von Mailand (Italien), Uhrenfabrikant, in Biel, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft unter der Firma «L. Pezzoni & Co. Fabrique d'horlogerie Olympia (L. Pezzoni & Co. Olympia Watch Co.)», mit Sitz in Biel, hat mit seiner Ehefrau **Marie Elise geb. Wysseler**, in Biel, Gütertrennung vereinbart.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ceylan — Marques de commerce

A teneur d'une communication de l'autorité douanière de Ceylan, plusieurs envois de montres de provenance suisse ont récemment été importés en violation de l'ordonnance sur les marques de commerce (Merchandise Marks Ordinance). Ces montres portaient en effet des indications en langue anglaise sur le cadran ou ailleurs sans mentionner en même temps le pays d'origine. L'autorité douanière s'est vue en conséquence dans l'obligation de poursuivre les importateurs en justice conformément aux dispositions de l'ordonnance précitée. Dans ces conditions la dite administration attire l'attention des fabricants suisses d'horlogerie sur la nécessité d'une mention corrective partout où des désignations en langue anglaise sont apposées sur des marchandises d'origine étrangère.

France — Prohibition d'exportation

Aux termes d'un décret du 11, inséré dans le «Journal officiel» du 15 septembre, est prohibée la sortie, ainsi que la réexportation en suite d'entrepôt, de dépôt, de transit et de transbordement, des produits ci-après désignés:

Chlorure de potassium (n° 0158 du tableau des droits d'entrée), sulfate de potasse (n° 0159), extraits du sol.

Engrais composés contenant du chlorure de potassium ou du sulfate de potasse dans une proportion représentant 7 % au moins de potasse pure.

Toutefois des exceptions à ces dispositions pourront être autorisées dans les conditions qui seront déterminées par le président du conseil, ministre des finances.

Italie — Agio

Du 20 au 26 septembre inclusivement, l'agio pour le paiement des droits de douane est de 436 % (semaine précédente 428 %).

Internationaler Postgiroverkehr — Service International des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 21. September an — Cours de réduction à partir du 21 septembre
Belgique fr. 14.20; Dänemark Fr. 136.60; Freie Stadt Danzig Fr. 100.10; Deutschland (Rentenmark) Fr. 123.30; Italie fr. 18.90; Luxemburg Fr. 14.20; Niederlande Fr. 207.60; Oesterreich (per 100 Schilling) Fr. 73.20; Schweden Fr. 138.60; Ungarn (pro Million) Fr. 72.65; Grande-Bretagne fr. 25.20.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

Metallwarenfabrik Zug

vor der Gewinnverteilung (genehmigt in der Generalversammlung vom 18. Sept. 1926)

Aktiva		Bilanz per 30. Juni 1926		Passiva	
Debitoren: Inland-Abnehmer	Fr. 271,452	Ct. 85	Aktienkapital	Fr. 4,000,000	—
Ausland-Abnehmer	200,918	25	Reservefonds	400,000	—
Banken: Inlandsguthaben	438,259	97	Spezialfonds für Beamte und Meister	230,497	—
Auslandsguthaben	10,072	25	Wohlfahrtsfonds	117,985	—
Darlehen	1,710,792	45	Verzinsbare Schulden:		
Kassa	7,745	75	Banken, festes Anleihen	200,000	—
Wechsel	19,820	20	Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Metallwarenfabrik Zug	333,651	75
Fabrikantwesen	500,000	—	Kreditoren	10,599	85
Warenvorräte	680,602	80	Rückstellungen	458,442	90
Wertschriften und Beteiligungen	2,335,818	10	Dividenden noch nicht erhobene	776	—
Liegenschaft Paderno	100,000	—	Gewinn und Verlust: Alter Saldo	99,111	12
			Reingewinn	404,419	—
	6,305,482	62		6,305,482	62
SoII		Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1926		Haben	
Gehälter und Löhne	Fr. 1,358,370	Ct. 25	Saldo-Vortrag per 30. Juni 1925	Fr. 99,111	12
Unkosten	740,238	60	Fabrikationsertrag	2,145,582	50
Gewinn: Alter Saldo	99,111	12	Zinsertrag zuzüglich Kursgewinne	357,504	35
Reingewinn im Betriebsjahre	404,419	—	(A.G. 135)		
	2,602,197	97		2,602,197	97

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theod. Bell & Cie.
Kriens

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 30. September 1926, vormittags 10 Uhr im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung des abgelaufenen Rechnungsjahres, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz samt Gewinn- und Verlustrechnung und dem Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 22. September 1926 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis 28. September abends an der Gesellschaftskasse gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden, nachher werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben. (5126 Lz) 2668

Kriens, den 18. September 1926.

Der Verwaltungsrat.

Papierfabrik Biberist

Unser 4½ % Obligationen - Anleihen von Fr. 1,500,000 vom 1. April 1909 wird hiermit auf den 31. März 1927 zur Rückzahlung gekündigt

Laut Beschluss unserer heutigen Generalversammlung nehmen wir zur Konversion des bestehenden 4½ % Anleihe von 1909 von Fr. 1,500,000 und zur Verstärkung unserer Betriebsmittel ein neues 5 % Anleihen von Franken 2,000,000 auf. Für dasselbe gelten folgende Bedingungen:

Emissionskurs: pari.

Couponstermine: 1. Juni und 1. Dezember.

Titel: Inhaberoobligationen von Fr. 1000.

Rückzahlbar: 1. Dezember 1938.

Kündigung seitens der Gesellschaft zulässig auf 1. Dezember 1933 oder auf einen spätem Couponstermin.

Anmeldungsfrist für Zeichnungen und Konversionen vom 22. September bis 11. Oktober 1926.

Ausführliche Prospekte sind erhältlich durch die nachbezeichneten Banken:

Schweizerische Volksbank, Solothurn,
Solothurner Kantonalbank, Solothurn,
Solothurner Handelsbank, Solothurn.

(2987 Sn) 2666

Biberist, den 18. September 1926,

Papierfabrik Biberist:
Miller, Eisenmann.

Maschinenfabrik BURCKHARDT A.G. Basel

Kompressoren • Vakuumpumpen • Zentrifugen

Nassluftpumpen - Kondensatoren

Waschmaschinen für Strangen und Stück

Färbemaschinen für Strangen

Spezialmaschinen für die Ausrüstung der Bänder

Blechbearbeitungsmaschinen (Syst. Gebr. Jaechlin)

1448

Exporthaus Koelliker A.-G.

Nachdem die für den 13. August d. J. anberaumte Generalversammlung unserer Gesellschaft nicht hat stattfinden können, wird eine neue

Generalversammlung

für Montag, den 11. Oktober, vormittags 10 Uhr, im Geschäftslokale der Firma Emil Konrad, Zürich, Löwenstrasse 24, einberufen, mit folgender Tagesordnung:

1. Abnahme der Jahresrechnung 1925.
2. Decharge des Verwaltungsrates.
3. Wahl des zweiten Verwaltungsrates an Stelle des ausgeschiedenen Herrn Dr. Aman.
4. Reduktion des Aktienkapitals.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

(4496 Z) 2677

Zürich, den 20. September 1926.

Metallwarenfabrik Zug in Zug

Laut Beschluss unserer ordentlichen Generalversammlung vom 18. September 1923 wird der Coupon Nr. 16 unserer Aktien

Nrn. 1-8000 mit Fr. 40. —

abzüglich 3 % Couponsteuer „ 1.20

mit Fr. 38.80 netto

bei folgenden Kassen von Montag, den 20. September 1926 an eingelöst:

Zuger Kantonalbank,
Bank in Zug,
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich und
an unserer Kasse in Zug. .2669 (5127 Lz)

Zug, den 18. September 1926.

Die Direktion.

Compagnie du chemin de fer Bulle-Romont

Obligations de fr. 500.— sorties au tirage au sort du 14 septembre 1926, et remboursables au pair dès le 2 janvier 1927:

Nos 99, 121, 127, 254, 279, 326, 348, 365, 401, 481, 489, 554, 653, 675, 840, 942, 1006, 1011, 1016, 1055, 1086, 1151, 1204, 1208, 1261, 1284, 1319, 1493, 1628, 1668, 1741, 1816, 1835, 1861, 1912, 1972, 2083, 2157, 2161, 2193.

L'Administration.

ERÖFFNUNG

des Detail-Verkaufes der



BÜCHERFABRIK & BUCHDRUCKEREI O. HARTMANN & CIE.

SIHLSTRASSE 59/61

GROSSES LAGER: Geschäftsbücher - Durchschreibebücher für Achat und Bleistift - Losblätterbücher - Briefordner - Notizbücher - Ringbücher - Falzmappen - Schnellhefter - Kartotheken - Drucksachen etc.
Vorteilhafte Preise

MINIMAX-GESELLSCHAFT ZÜRICH

Erstes und ältestes Unternehmen der Feuerlöschbranche

Hausfeuerlöscher, Industrietypen, Feuerwehr-Apparate, Automobil- und Flugzeugglöcher, kältewiderstandsfähige Frosttypen, Schaumlöschapparate und Spezial-Apparate für elektrische Brände
(Schweizer Fabrikat)



Seit 25 Jahren

wurden, dokumentarisch nachgewiesen, mit Minimax-Apparaten über 80000 Brände gelöscht. Ueber 3 Millionen Minimax-Apparate sind im Gebrauch. 136 Menschenleben verdanken ihre Rettung vor dem Verbrennungs- und Erstickungstode dem MINIMAX

Compagnie du chemin de fer Régional Porrentruy-Bonfol

Emprunt 4% du 31 mai 1901

Les porteurs d'obligations 4% de l'emprunt hypothécaire de fr. 330,000 du 31 mai 1901 sont informés que les numéros suivants sont sortis aux tirages auxquels il a été procédé conformément au plan d'amortissement, à titre de régularisation, les 3 mars 1926 et 27 août 1926 et dont l'amortissement était resté en suspens depuis l'année 1915.

Année	Nombre	Numéros:									
1915	6	73	95	304	446	549	564				
1916	8	253	496	459	538	357	208	413	591		
1917	8	275	317	81	115	426	656	161	262		
1918	8	76	172	653	640	570	380	647	58		
1919	10	377	181	478	493	273	414	327	257	206	442
1920	12	429	127	416	477	157	536	64	65	222	628
		299	361								
1921	14	632	182	589	396	473	190	121	25	659	439
		224	310	28	339						
1922	16	26	216	261	586	506	4	464	294	94	281
		62	202	40	166	258	296				
1923	18	399	323	636	60	244	379	251	176	217	456
		447	548	320	183	150	212	187	241		
1924	20	582	263	427	620	66	265	440	643	101	280
		369	228	69	276	268	360	499	292	234	341
1925	22	137	149	480	284	651	31	421	33	450	84
		287	513	393	463	24	111	139	74	540	252
		196	527								
1926	24	238	358	543	50	173	642	167	424	441	362
		472	325	491	148	494	226	367	32	457	555
		407	370	468	520						

Conformément aux décisions votées par l'assemblée des obligataires, le 26 septembre 1925, ratifiées par la II^e Section Civile du Tribunal fédéral le 10 février 1926, dûment publiées, le remboursement des titres sortis au tirage au sort est prorogé au 1^{er} janvier 1930. (6405 J) 2660

Porrentruy, 10 septembre 1926.

Au nom du conseil d'administration du chemin de fer Porrentruy Bonfol, le président: **J. Choquard**, cons. nat.

Bahnhofbuchhandel - Pacht

Die Frist für Einreichung von Offerten betreffend Pacht des Rechtes zum Verkauf von Zeitungen, Büchern, Raucherartikeln und Schokolade auf den Bahnhöfen und Stationen der Bundesbahnen wird bis **31. Oktober 1926 verlängert.** .2671 (6725 Y)

Generaldirektion S B B.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne

Der Chef eines Unternehmens,

der um das Wohlergehen seines Geschäftes beorgt ist, bekümmert sich ganzspeziell um die KONTROLLE sämtlicher Warenvorräte in jeglicher Hinsicht. Eine, durch einen allgemeinen fachkundigen Berater zweckmässig eingeführte Buchhaltung vermeidet alle zeitraubenden Inventurarbeiten und zwar ohne Mehrarbeit. Bestimmter Erfolg sichert Ihnen durch absolut diskrete Mitarbeit und Beratung. (C 903 L) -669

Fx. JEANRENAUD
Organisator
Lausanne-Chailly.

Drahtseilbahn-Gesellschaft Biel-Magglingen

Durch Generalversammlungsbeschluss vom 26. April 1926 ist der Nominalwert der Stammaktien unserer Gesellschaft auf **Fr. 250** und derjenige der Prioritäten auf **Fr. 400** herabgesetzt worden.

Die Aktieninhaber werden ersucht, ihre Titel zum Zwecke der Abstempelung an die Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, einzusenden. -2634

Biel, den 9. September 1926.

Der Verwaltungsrat.

Sind Ihre Herstellungskosten wirklich richtig berechnet worden?

Von deren Genauigkeit hängt der normale Lauf Ihrer Fabrik ab. Sind Sie mit dem Ertrag Ihres Betriebes vollständig zufrieden?

Fx. JEANRENAUD
allgemeiner u. fachkundiger Organisator u. Berater
Lausanne-Chailly
stellt Ihnen seine langjährige Erfahrung zu Diensten, betreffs praktischer Nachprüfung Ihrer jetzigen Organisation und eventuell deren Verbesserung in moderner Hinsicht, um Sie von den Preisen der Konkurrenz zu befreien. Absolut diskrete Mitarbeit. (B 903 L) -669

Öffentliches Inventar * Rechnungsruß

Ueber den Nachlass des Herrn **Johannes Ramsayer**, von Heimiswil, gewesener Unternehmer in Bern, Li beggweg Nr. 12b, wird das öffentliche Inventar durchgeführt.

Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1921 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 15. Oktober 1926 beim Regierungss-athalteramt II von Bern schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 59) Z. G. B.).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Massverwalter: Herr Notar **Louis Wildbolz** in Bern, Waisenhausplatz 12.

Bern, den 10. September 1926. .2594

Im Auftrag des Massverwalters:

O. Wirz, Notar.

Waisenhausplatz 12, in Bern.



6 1/2 % Anleihen des Freistaates Baden von Fr. 40,000,000 Schweizerwährung

Ausgabe der definitiven Titel

Die definitiven Titel für die Schweizertranche von Fr. 25,000,000 nominal sind erschienen und können gegen Rückgabe der schweizerischen Interimstitel vom 23. September an in Empfang genommen werden:

- bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich,
 - >> Eidgenössischen Bank A. G. in Zürich,
 - >> Basler Handelsbank in Basel,
 - >> Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich,
 - >> Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,
- beim Comptoir d'Escompte de Genève in Genf,
oder bei einer Zweigniederlassung dieser Institute. (4501 Z) 2675

Zürich, den 21. September 1926.

Schweizerische Kreditanstalt.

Affermage du droit de vente dans les librairies de gare

Le délai fixé pour les offres à faire au sujet de l'affermage du droit de vente des journaux, livres, cigares et cigarettes et du chocolat dans les gares et stations des chemins de fer fédéraux est **prolongé jusqu'au 31 octobre 1926.** .2670 (6726 Y)

Direction générale des chemins de fer fédéraux.